

| | Chinese complex |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I am in one of the listed groups above, why do I have to wait? | 我屬於上面列出的群組之一，為什麼我必需等？ |
| | |
| The COVID-19 vaccines will become available as they are approved for use and as each batch is manufactured. | 冠狀病毒疫苗在每批生產及獲得批准後，就能使用。 |
| So every dose is needed to protect those at highest risk. You will be called in as soon as there is enough vaccine available. | 所以需要每一劑來保護那些風險最高的人。只要有足夠的疫苗，您就會被通知到。 |
| Some people who are housebound or live in a care home and who can't get to a local vaccination centre may have to wait for supply of the right type of vaccine. This is because only some vaccines can be transported between people's homes. | 一些無法離家的人或住在療養院中的人，和無法到達當地的疫苗接種中心的人，則可能不得不等待正確類型的疫苗提供。這是因為只有一些疫苗可以在人們的住所之間運輸。 |
| | |
| Where can I get my COVID-19 vaccination? | 在哪裡可以接種冠狀病毒疫苗？ |
| | |
| Vaccines will be offered in a range of settings. Some vaccination teams will visit people to offer the vaccine, for example in care homes, other people may have to go to the nearest centre. Because some of the vaccine has to be stored in a very low temperature freezer, you may not be able to get the vaccine in your normal GP surgery. | 疫苗將在不同的場合被提供。一些疫苗接種小組會拜訪人們提供疫苗，例如在療養院中，其他人可能要去最近的疫苗接種中心。因為某些疫苗必須存放在非常低溫度的冷凍櫃，您可能無法在普通的全科醫師診所中獲得疫苗。 |
| | |
| What if the centre I am offered is not easy to get to? | 如果提供我疫苗的中心不容易到怎麼辦？ |
| | |
| Please try to attend the vaccination centre you are offered. If you cannot attend that centre you may have to wait to get the vaccine in a more convenient location. | 請嘗試前往分配給您的疫苗接種中心。如果您不能到該中心，則可能您需要等待才能在更方便的地點接種疫苗。 |
| | |
| Can I pay for a COVID-19 vaccine privately or at a pharmacy? | 我可以私下還是在藥房購買冠狀病毒疫苗嗎？ |
| | |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No, the COVID-19 vaccination is only available through the health service to eligible groups and it is a free vaccination. | 不可以，只有通過醫療服務的合格人群才能接種冠狀病毒疫苗，這是免費的疫苗。 |
| | 。 |
| Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk | 請閱讀產品資訊手冊以獲取有關疫苗的更多詳細信息，通過搜索冠狀病毒黃卡，可查到可能的副作用。您也可以在同一網站上或通過下載黃卡應用程式報告可疑的副作用 coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk |
| | |
| Vaccination, helping to protect those most vulnerable. | 接種疫苗，有助於保護最脆弱的人群。 |
| If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine | 如果您需要冠狀病毒疫苗接種的更多資訊，請訪問： www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine |
| | |
| COVID-19 vaccination | 冠狀病毒疫苗接種 |
| Why do I have to wait? | 為什麼我必需等？ |
| Information about COVID-19 vaccination supplies | 有關冠狀病毒疫苗供應的資訊 |
| COVID-19 immunisation Protect yourself | 冠狀病毒免疫 保護自己 |
| | |
| People most at risk from the complications of COVID-19 are being offered the vaccine first. | 首先會為因感染冠狀病毒併發症而處於最高風險的人們提供疫苗。 |
| | |
| In Northern Ireland, the COVID-19 vaccines in use require two doses to provide longer lasting protection. They have been shown to be effective in clinical trials and have a good safety record. | 在北愛爾蘭，使用中的冠狀病毒疫苗需要兩劑才能提供更持久的保護。已經證明它們在臨床試驗中是有效的，並且具有良好的安全記錄。 |
| An independent group of experts has recommended that these vaccines are offered first to those at highest risk of catching the disease and of suffering serious complications or dying from | 一個獨立的專家小組建議，應將這些疫苗首先提供給最易感染該疾病且患有嚴重併發症或死於冠狀病毒高危險的人。這包括在療養院的老年人以及前線健康 |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| COVID-19. This includes older adults in care homes and frontline health and social care workers. | 和社會護理工作者。 |
| When more vaccine becomes available, the vaccines will be offered to other people at risk as soon as possible. | 當有更多疫苗可用時，疫苗將儘快提供給其他有風險的人。 |
| | |
| You should have the vaccine when it is offered if you are: | 如果滿足以下條件，則應在被提供疫苗時接種疫苗： |
| living in a care home for older adults | 給住在療養院的老年人 |
| working in a care home for older adults | 工作是在療養院照顧老年人的人 |
| a frontline health and social care worker | 前線健康和社會護理工作者 |
| | |
| Then the vaccine will also be offered in age order to: | 然後，該疫苗還將按年齡提供： |
| • those aged 80 years and over | • 80 歲及以上的人 |
| • those aged 75 years and over | • 75 歲及以上的人 |
| • those aged 70 years and over | • 70 歲及以上的人 |
| • adults who are clinically extremely vulnerable (shielding) | • 健康上非常脆弱的成年人（遮罩） |
| • those aged 65 years and over | • 65 歲及以上的人 |
| • adults aged under 65 years with long-term clinical conditions (see list). | • 65 歲以下且具有長期健康情況的成年人（請參閱清單）。 |
| Those aged 50-64 will be offered it later. | 年齡在 50-64 歲之間的人將在以後提供。 |
| | |
| Please wait your turn. If you are not in the groups above, you will have to wait for a COVID-19 vaccination until more supplies are available. | 請等待您的分配時間。如果您不在上面的組中，則必須等待直到有更多的冠狀病毒疫苗可用時。 |
| When more vaccine becomes available we will be offering it to more groups of the population. | 當有更多疫苗可用時，我們將為更多人群提供疫苗。 |
| | |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Long-term clinical conditions list: | 長期健康情況清單: |
| | |
| <ul style="list-style-type: none"> • a blood cancer (such as leukaemia, lymphoma or myeloma) | <ul style="list-style-type: none"> • 血癌（例如白血病，淋巴瘤或骨髓瘤） |
| <ul style="list-style-type: none"> • diabetes | <ul style="list-style-type: none"> • 糖尿病 • |
| <ul style="list-style-type: none"> • dementia | <ul style="list-style-type: none"> • 癡呆 • |
| <ul style="list-style-type: none"> • a heart problem | <ul style="list-style-type: none"> • 心臟問題 |
| <ul style="list-style-type: none"> • a chest complaint or breathing difficulties, including bronchitis, emphysema or severe asthma | <ul style="list-style-type: none"> • 胸部不適或呼吸困難，包括支氣管炎，肺氣腫或嚴重哮喘 |
| <ul style="list-style-type: none"> • a kidney disease | <ul style="list-style-type: none"> • 腎臟疾病 |
| <ul style="list-style-type: none"> • a liver disease | <ul style="list-style-type: none"> • 肝臟疾病 • |
| <ul style="list-style-type: none"> • lowered immunity due to disease or treatment (such as HIV infection, steroid medication, chemotherapy or radiotherapy) | <ul style="list-style-type: none"> • 由於疾病或治療（例如愛滋病感染，類固醇藥物，化學療法或放射療法）導致的免疫力降低 |
| <ul style="list-style-type: none"> • rheumatoid arthritis, lupus or psoriasis | <ul style="list-style-type: none"> • 類風濕關節炎，狼瘡或牛皮癬 |
| <ul style="list-style-type: none"> • have had an organ transplant | <ul style="list-style-type: none"> • 有過器官移植 |
| <ul style="list-style-type: none"> • had a stroke or a transient ischaemic attack (TIA) | <ul style="list-style-type: none"> • 患有中風或短暫性腦缺血發作（TIA） |
| <ul style="list-style-type: none"> • a neurological or muscle wasting condition | <ul style="list-style-type: none"> • 神經或肌肉消瘦情況 |
| <ul style="list-style-type: none"> • a severe or profound learning disability | <ul style="list-style-type: none"> • 嚴重的學習障礙 |
| <ul style="list-style-type: none"> • a problem with your spleen, eg sickle cell disease, or you have had your spleen removed | <ul style="list-style-type: none"> • 脾臟問題，例如鎌狀細胞病，或脾臟摘除 • 脾臟問題，例如鎌狀細胞病，或脾臟摘除 • |
| <ul style="list-style-type: none"> • being seriously overweight (BMI of 40 and above) | <ul style="list-style-type: none"> • 嚴重超重（BMI 40 及以上） |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| | |
| <ul style="list-style-type: none"> • severe mental illness. | <ul style="list-style-type: none"> • 嚴重的精神疾病。 |
| At the same time the vaccine will also be offered to: | 同時疫苗接種也將提供給： |
| <ul style="list-style-type: none"> • adults who provide regular care for an elderly or disabled person | <ul style="list-style-type: none"> • 定期為老年人或殘疾人提供護理的成年人 |
| <ul style="list-style-type: none"> • younger adults in long-stay nursing and residential settings | <ul style="list-style-type: none"> • 在長期護理和受照顧環境中的年輕人 |